

en verdes grutas y floridos prados,
del genio sin segundo
los ecos celebrados.
¡Gloria, gloria al mortal! ¡Gloria a su nombre!

El piélagro profundo
mueva con prestas, apacibles olas
las naves españolas,
que lleven sa invención al Nuevo Mundo;
y sepa que en el punto en quepreciado
te ves, v empiezas a gozar el premio
de tu larga fatiga,
ya lo consagras a favor del hombre
en eterno padrón que el tiempo diga:
«Respeta, asolador, de Enrique el nombre.»

El triunfo es de mi patria, pues primera
fué en adoptar el método divino
que el sonoro Marón cantar debiera.
¡Oh dignos hijos del sublime Enrique!
¡Jóvenes españoles!
La esperanza seréis do mire ufano
nuestro valor guerrero
su brillo renacer, y el orbe entero
mirará enmudecido
de vuestros triunfos la inmortal hazaña.
Venid conmigo, recorred la España,
veréis los monumentos
que nos recuerdan inclitas victorias
de tantos héroes, que a la patria amiga,
ya quebrantando la árabe cadena,
ya rechazando al galo belicoso,
y ya venciendo, en fin, gente enemiga,
darla lograron lustre esplendoroso.

Ved a Híspalis hermosa,
ved al placido Betis, que en su vena
corre de sangre mora colorado;
ved a León y a Burgos y a Toledo:
contemplad y admirad. En sus recintos
fueron los héroes que la patria viuda
hoy llora con dolor; sólo su nombre
puede evitar la ruina desgraciada

de que ha tanto se mira amenazada.

Sí, jóvenes preciosos,
vuestra esperanza su esperanza escuda.
Las armas os ceñid con valentía,
y Europa os tiemble cual ardiente rayo,
bajo el pendón triunfante de Pelayo.
Y si a la mar vuestro ardimiento os guía,
a los buques volad; y admire el mundo
que si hubo un tiempo Laurias y Bazanes
para terror de las extrañas gentes,
ilustres capitanes
huellan hoy los iberos entrepuentes.

Huya de Hesperia, en fin, la niebla vaga,
y el sol de la verdad gozar no impida
y artes y ciencias su brillante egida
al torpe olvido opongan que la amaga.

A su luz recobrado
de mi nación el esplendor se vea,
y a Pestalozzi la alabanza sea.

Nunca, ¡oh genio!, te asombre
el rápido rodar de las edades,
todo arrastrando en su veloz carrera.
Homero vive aún; siglos y siglos
corrieron ya sobre su excelsa tumba,
y al pronunciar su nombre,
el eco sonoros:

«¡Homero!» y «¡Gloria!» sin cesar retumba.

Así también, bajo el ciprés sombrío
que cubra tus cenizas respetadas,
tu gran sabiduría
los pueblos cantarán; y al ver alzadas
del hijo dulce las votivas manos
la madre congojosa,
flores y aromas y copioso llanto
vertiendo triste, y levantando al cielo
su rostro, imagen de dolor y espanto
exclamará, del mármol abrazada,
con mortal agonía:

«Vuélveme, ¡oh cielo!, la esperanza mía!»

BIBLIOGRAFÍA DE PESTALOZZI

OBRAS MÁS IMPORTANTES

1. *Agis*, 1765.
2. *Wünsche* («Deseos»), 1766.
3. *Pestalozzis Tagebuch über die Erziehung seines Söhnchens* («Diario de Pestalozzi sobre la educación de su hijito»), 1774.
4. *Eine Bitte an Menschenfreunde* («Un ruego a los amigos del hombre»), 1775.
5. *Über die Erziehung der arman Landjugend* («Sobre la educación de la juventud campesina pobre»), 1777. (Carta.)
6. *Über die Armenanstalten auf den Lande* («Sobre los asilos de pobres en el campo»), 1777. (Carta.)

7. *Bruchstück zur der Geschichte der niedrigsten Menschheit* («Trozo de la historia de la humanidad más ínfima»), 1778.
8. *Zuverlässige Nachricht von der Erziehungsanstalt armer Kinder der Herr Pestalozze in Neuhof bei Birr in Anno 1778* («Noticia fidedigna del establecimiento de educación de niños pobres del Sr. Pestalozzi en Neuhof, cerca de Birr, en el año 1778).
9. *Abenstunde eines Einsiedlers* («Velada de un ermitaño»), 1780. (Traducción española de L. Luzuriaga. Madrid, Jorro).
10. *Über die Aufwandgesetze* («Sobre las leyes suntuarias»), 1781.
11. *Lienhard und Gertrud. Ein Buch für das Volk* (Leonardo y Gertrudis. Un libro para el pueblo), 1781; segunda parte, 1783 (traducción española de la primera y segunda parte por A. Ovejero. Madrid, Jorro); tercera parte, 1785; cuarta parte, 1787. Segunda edición, 1790-1792; tercera edición, 1819-1820.
12. *Christoph und Else* («Cristóbal y Elsa»), 1782.
13. *Ein Schweizerblatt* («Una hoja suiza»), 1782.
14. *Über Gesetzgebung und Kindermord* («Sobre legislación e infanticidio»), 1783.
15. *Ja oder Nein. Ausserungen über die bürgerliche Stimmung der europäischen Menschheit in den obern und untern Ständen. Von einem freien Mann* («Sí o no. Manifestaciones sobre el estado de ánimo cívico de la humanidad europea, en las clases sociales superiores e inferiores. Por un hombre libre»), 1793.
16. *Meine Nachforschungen über den Gang der Natur in der Entwicklung des Menschengeschlechts* («Mis investigaciones sobre la marcha de la naturaleza en el desarrollo de la especie humana»). 1797. (Traducción italiana de A. Piazzzi. Firenze, Vallechi.)
17. *Figuren zu meinem ABC-Buch oder zu den Anfangsgründen meines Denkens* («Figuras para mi abecedario o para las causas iniciales de mi pensar»), 1797.
18. *Pestalozzis Brief an einen Freund über seinen Aufenthalt in Stanz* («Carta de Pestalozzi a un amigo sobre su estancia en Stanz»).
19. *Die Methode* («El método»), 1800. (Traducción española de L. Luzuriaga. Madrid, La Lectura.)
20. *Wie Gertrud ihre Kinder lehrt* («Cómo Gertrudis enseña a sus hijos»), 1801. (Traducción española de L. Luzuriaga. Madrid, La Lectura.)
21. *Anweisung zum Buchstabieren und lesenlehren* («Indicación para la enseñanza del deletreo y la lectura»), 1801.
22. *Buch der Mütter* («Libro de las madres»), 1803. (Traducción española de M.^a L.^a Navarro. Madrid, Jorro.)
23. *ABC der Anschauung oder Anschauungslehre der Massverhältnisse* («ABC de la intuición o teoría intuitiva de las relaciones métricas»), dos cuadernos, 1803.
24. *Anschauungslehre der Zahlenverhältnisse* («Teoría intuitiva de las relaciones numéricas»), 1804.

25. *Der natürliche Schulmeister* («El maestro de escuela natural»), 1805.

26. *Wochenschrift für Menschenbildung* («Semanao de educación humana»), 1807-1811.

27. *Über die Idee der Elementerbildung* («Sobre la idea de la educación [formación] elemental»), 1809.

28. *An die Unschuld, den Ernst und den Edelmult meines Zeiaters und meines Vaterlandes* («A la ingenuidad, la seriedad y la modestia de mi época y de mi patria»). 1815.

29. *Reden an mein Haus* («Palabras a mi casa»), 1808-1815.

30. *Ein Wort über den gegenwärtigen Zustand meiner pädagogischer Bestrebungen* («Una palabra sobre el estado actual de mis trabajos pedagógicos»), 1820.

31. *Schwannegesang* («El canto del cisne»), 1826. Trad. de «La Lectura».

32. *Meine Lebenschicksale als Vorsteher meiner Erziehungsinstitute in Burgdorf und Iferten* («El destino de mi vida como director de mis institutos de educación de Burgdorf e Iverdon»), 1826.

NOTICIAS DEL CENTENARIO

Como ya se ha informado en esta Revista, todo el mundo civilizado se dispone a celebrar solemnemente el primer aniversario de la muerte de Pestalozzi. A las noticias sobre éste ya publicadas añadiremos las que han llegado hasta ahora a nuestro conocimiento.

En Alemania se prepara una edición definitiva de las obras completas de Pestalozzi sobre la base del material enviado por el Pestalozzianum, de Zurich. Cuidan de ella los profesores Spranger y Buchenau, y será publicada por la casa Walter de Gruyter. Constará de 24 tomos, el primero de los cuales ha sido preparado por los señores Bachmann, Corrodi y Flichenfeld, los primeros como expertos en los dialectos suizos, y en él se contiene la correspondencia y los trabajos juveniles de Pestalozzi. La edición será digna de éste, y se denominará del «Centenario».

El «Instituto Central de Educación e Instrucción» ha organizado una serie de «Veladas-Pestalozzi» con seis conferencias, a cargo de los profesores Dr. Nohl sobre «Pestalozzi y la esencia de la educación», doctora Charlotte Bühler, sobre «Pestalozzi y el estudio psicológico de la infancia», y la señorita Lilli Dröscher, el profesor Spranger y doctores Flitner y Delekat que tratarán probablemente estos temas: «Pestalozzi y la significación pedagógica de las madres», «El principio de la intuición», «Los esfuerzos social-pedagógicos de Pestalozzi y su significación para nuestro tiempo», «Pestalozzi y la educación religiosa».

En Inglaterra, el King's College de la Universidad de Londres, celebrará una ceremonia pública el 17 de febrero, presidida por el Ministro